


Supreme 100, Supreme/Performer 150/250, Supreme LCD


Instructions for use






Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung deutet an, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es zur Entsorgung an eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu bringen. Durch die korrekte Entsorgung helfen Sie mit, potenziellen negativen Einflüssen auf die Umwelt und die Gesundheit vorzubeugen, die durch eine unangemessene Entsorgung dieses Produktes entstehen könnten. Genauere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, der Müllabfuhr vor Ort oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.




Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.




The symbol  on the product or on its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Tämä merkki  tuotteessa tai pakkauksessa osoittaa, ettei tuotetta saa käsitellä kotitalousjätteenä. Se on sen sijaan toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkakomponenteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Kun varmistat, että tuotetta käsitellään oikealla tavalla, autat ehkäisemään ympäristö- ja terveyshaittoja. Niitä saattaa syntyä, mikäli tuote hävitetään tavallisen jätteen mukana. Lisätietoja kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jätteenkeräyspalveluun tai myyntipisteeseen, josta tuote on ostettu.



Symbolet,  som findes på produktet eller emballagen, viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan være med til at forebygge skader på miljøet og menneskers sundhed. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvordan produktet genvindes, kan du henvende dig hos kommunen, en miljøstation eller forretningen, hvor du købte produktet.

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG	3 - 20
(SV) BRUKSANVISNING	21 - 36
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE	37 - 53
(FI) KÄYTTÖOHJE	54 - 69
(DA) BRUGSANVISNING	70 - 85

Inhalt

1. Wichtige Sicherheitshinweise	4
1.1 Technische Daten	5
2. Montageanleitung für Modelle Supreme 100	6
2.1 Anbringen des Wandmontagebügels	6
2.2 Befestigen des Staubsaugers auf dem Wandmontagebügel	6
2.3 Anschließen des Gerätes	6
3. Bedienungsanleitung Supreme 100	7
3.1 Einschalten des Gerätes	7
3.2 Wartung	7
4. Filter und Staubbeutel - Supreme 100	8
4.1 Auswechseln des Staubbeutels	8
4.2 Austausch und Reinigung des Filters	8
5. Staubsauger Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD Montageanleitung	9
5.1 Anbringen des Wandmontagebügels	9
5.2 Befestigen des Staubsaugers auf dem Wandmontagebügel	9
5.3 Anschließen des Gerätes	9
5.4 Saugdose (Standardzubehör in Kanada).....	10
6. Bedienungsanleitung Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	10
6.1 Einschalten des Gerätes	10
6.2 Wartung	10
6.3 Display für Supreme LCD	11
7. Filter und Staubbeutel - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	12
7.1 Auswechseln des Beutelfilters	12
7.2 Anbringen des Beutelfilters	12
7.3 Auswechseln des Staubbeutels	12
7.4 Einsetzen des Staubbeutels	12
8. Elektroanschluss	13
9. Zubehör	14
10. Fehlersuche	15
10.1 Service- und Wartungsanleitung für Supreme 100	17
10.2 Service- und Wartungsanleitung - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD	17
11. Maßzeichnungen	18
12. Kabellose Kommunikation - Kabellos+/Deluxe	19
Konformitätserklärung	86

Wir gratulieren zur Wahl Ihres neuen Zentralstaubsaugers! Wenn Sie Ihren Staubsauger gemäß dieser Bedienungsanleitung verwenden, werden Sie viele Jahre lang an der Heimverwendung dieses unverzichtbaren Arbeitsgerätes viel Freude haben.

*Unsere Produkte unterliegen einem fortlaufenden Entwicklungsprozess, weshalb wir uns das Recht auf notwendige Änderungen an der Konstruktion des Gerätes vorbehalten.
Auch in Bezug auf eventuell auftretende Druckfehler möchten wir Vorbehalt anmelden.*

In Bezug auf die Rechtslage bei Schadensersatzansprüchen seitens des Verbrauchers unterliegt dieses Produkt den jeweils geltenden Verkaufsbedingungen – vorausgesetzt, das Gerät wurde korrekt verwendet (nur in Haushalten) und gemäß den Anleitungen in dieser Gebrauchsanleitung gewartet. Staubbeutel sind Verbrauchsgüter.

Dieses Produkt unterliegt in Bezug auf die Entsorgung und die sichere Handhabung von elektrischen Produkten den Vorschriften verschiedener Länder. Zum Zeitpunkt der Entsorgung sollte das Gerät bei einem Händler oder einer geeigneten Recyclingstation abgegeben werden.

Schäden, die durch inkorrekte oder unvollständige Montage entstehen, sind beim zuständigen Installationsunternehmen geltend zu machen. Ein Schadensersatzanspruch ist bei Nichtbeachten der korrekten Gebrauchsweise sowie bei grober Vernachlässigung der Wartungsvorschriften nicht gültig.

1 Wichtige Sicherheitshinweise

Um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen einzuschränken, sind vor dem Gebrauch des Geräts sämtliche Sicherheitshinweise und Warntexte aufmerksam durchzulesen.

- Dieser Zentralstaubsauger ist ausschließlich zum Trockenstaubsaugen in Gebäuden vorgesehen.
 - Dieser Zentralstaubsauger ist nicht für den Einsatz im Außenbereich vorgesehen.
 - Gerät niemals ohne eingesetzten Filter verwenden.
 - Niemals Flüssigkeiten aufsaugen. Verwenden Sie das Gerät niemals in feuchter Umgebung.
 - Mit dem Gerät niemals Glut oder brennende Gegenstände, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer, heiße Asche oder brennbare Flüssigkeiten bzw. Gase aufsaugen.
 - Niemals in Bereichen staubsaugen, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase vorhanden sein könnten.
 - Vor einem Filter- oder Beutelwechsel sowie allen anderen Wartungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
 - Beim Herausziehen aus der Steckdose stets den Stecker selbst greifen, niemals am Kabel ziehen.
 - Steckdose und Stecker müssen gut sichtbar positioniert sein.
 - Niemals scharfe Gegenstände wie beispielsweise Glasscherben oder Nadeln aufsaugen, die den Staubbeutel und den Motor beschädigen können.
 - Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie keine Gegenstände aufsaugen, die den Schlauch oder das Rohrsystem blockieren könnten, wie z. B. Bleistifte, Spielzeugklötze oder kleine Plastiktüten.
 - Die Bedienungsanweisungen sind genau zu befolgen. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehörteile, die vom Lieferanten empfohlen werden. Versuchen Sie niemals selbst, irgendwelche Änderungen am Gerät vorzunehmen.
 - Bei Schäden am Anschlusskabel darf der Zentralstaubsauger nicht benutzt werden. Der Staubsauger ist mit einem speziellen Anschlusskabel ausgerüstet, das bei Beschädigung durch ein Kabel des gleichen Typs ersetzt werden muss. Es ist über den Service erhältlich. Um jegliche Risiken zu vermeiden, sollte das Anschlusskabel von einem Fachmann ausgewechselt werden.
 - Die Abluftrohre müssen so montiert werden, dass kein Wasser oder Kondenswasser in die Anlage gelangen kann.
- CENELEC-Länder (AT-BE-BG-HR-CY-CZ-DK-EE-FI-FR-DE-GR-HU-IS-IE-IT-LV-LT-LU-MK-MT-NL-NO-PL-PT-RO-ES-SK-SI-SE-CH-TR-GB):**
- Nur unter folgenden Voraussetzungen dürfen Kinder ab

8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen mit eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit das Gerät benutzen: Dieser Personenkreis muss in die sichere Verwendung eingewiesen worden sein, beim Gebrauch beaufsichtigt werden und mögliche Gefahren verstehen können.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder für Benutzer zulässige Wartungsarbeiten durchführen.

Außerhalb von CENELEC-Ländern:

- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder instruiert.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Mit dem Zentralstaubsauger sollte niemals verunreinigter Staub oder Zementstaub aufgesaugt werden.

1.1 Technische Daten

Technische Daten, Maschine	Supreme 100	Supreme 150 Performer 150	Supreme 250 Performer 250	Supreme LCD
Höhe	427 mm	800 mm	801 mm	802 mm
Breite einschl. Griffe	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Länge einschl. Bügel	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Motor	1300 W	1550 W	1700 W	1700 W
Sicherung	10 A	10 A	10 A	10 A
Gewicht	5 kg	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg
Geräuschpegel	66 dB	66 dB	66 dB	66 dB
Volumen des Staubauffangbehälters	-	25 l	25 l	25 l
Volumen bei Staubbeutelverwendung	10 l	14 l	14 l	14 l
Max Saugleistung Motor	650 Airwatt	720 Airwatt	735 Airwatt	735 Airwatt
Max Saugleistung*	460 W	490 W	510 W	510 W
Max Luftdurchsatz*	50 l/s	53 l/s	54 l/s	54 l/s
Max Vakuum*	21 kPa	30 kPa	30 kPa	30 kPa
Funkfernbedienung	X	X	X	X
Armaturenbrett mit Betriebsstand				X
Betriebstemperatur	0-60°	0-60°	0-60°	0-60°

Technische Daten, Handgriff	LED	LCD
Funkfrequenz	433 MHz	
Funktion	An/aus, Leistungsregelung 5 Stufen, LED Indikation des Betriebsstands	An/aus, Leistungsregelung 5 Stufen, LCD Indikation des Betriebsstands
Lebensdauer der Batterie	3 Jahre	3 Jahre
Batterieart, Menge	1,5 V AAA, 2 Stück	
Reichweite	Max 50 Meter	

*Gemessen am Gerät

2 Montageanleitung für Modelle Supreme 100

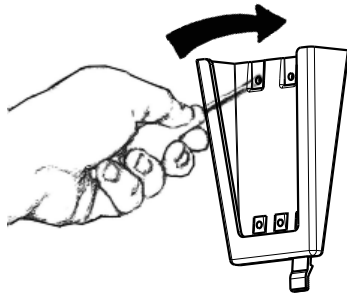


Abb. 1

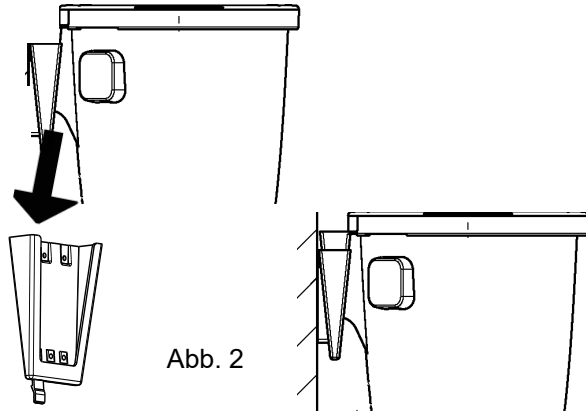


Abb. 2

2.1 Anbringen des Wandmontagebügels

Richten Sie die Halterung so aus, dass unter und über der Stelle, an der die Saugereinheit angebracht werden soll, ausreichend viel Platz vorhanden ist. Vergewissern Sie sich, dass über dem Behälter mindestens 500 mm Spielraum ist. Markieren Sie die Positionen der vier Schrauben mit einem Stift o. ä. Wählen Sie dann für die Wand, an der der Bügel befestigt werden soll, geeignete Schrauben und ggfs. auch Dübel aus. Bohren Sie die vier Löcher für den Wandmontagebügel. Der Durchmesser der Bohrlöcher in der Halterung beträgt 5 mm. Passen Sie den Wandmontagebügel mit der großen Öffnung nach oben ein, siehe Abb. 1. Ziehen Sie die Schrauben so an, dass die Halterung fest an ihrem Platz sitzt (mitgelieferte Schrauben).

2.2 Befestigen des Staubsaugers auf dem Wandmontagebügel

Richten Sie den Staubsauger so aus, dass sich der Montagebügel direkt über dem Wandbügel befindet, siehe Abb. 2. Senken Sie das Gerät auf den Montagebügel. Stellen Sie sicher, dass der Bügel am Gerät und der Wandbügel fest in einander fassen.

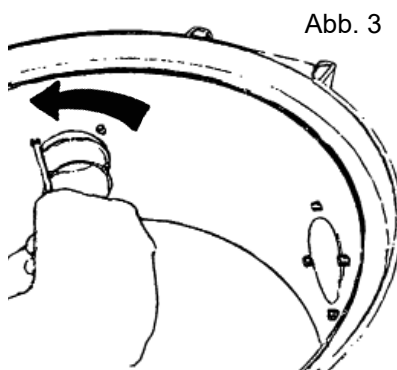


Abb. 3

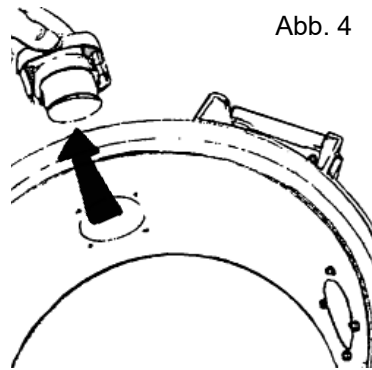


Abb. 4

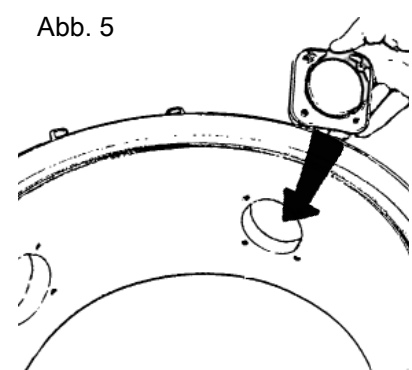


Abb. 5

2.3 Anschließen des Gerätes

Das Gerät ist ganz oben mit dem Ansaugrohr und unten mit dem Abluftrohr verbunden.

Diese Verbindung sollte nicht geklebt, sondern umwickelt werden, wenn das Gerät später gewartet wird. Der Ansaugrohrstutzen kann an zwei verschiedenen Punkten angebracht werden, je nachdem, in welche Richtung Sie das Rohrsystem ausrichten möchten.

Beim Verlegen des Ansaugrohrstutzens gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie den Ansaugrohrstutzen durch Lösen der vier Torx-Kombinationsschrauben mit einem Torx T20 oder einem normalen Schraubenzieher, Abb. 3.
2. Ziehen Sie den Stutzen aus dem Gerät, wie in Abb. 4.
3. Lösen Sie die Abdeckung von der Öffnung, in die Sie den Ansaugrohrstutzen einpassen möchten. Lösen Sie die vier Torx-Kombinationsschrauben. Entfernen Sie die Lochabdeckung vom Gerät.
4. Verlegen Sie den Ansaugrohrstutzen in die neue Öffnung. **HINWEIS!** Der Stutzen trägt die Kennzeichnung "Up".

Stellen Sie sicher, dass der Stutzen mit "Up" nach oben angebracht wird. Befestigen Sie den Stutzen durch Einpassen und Anziehen der vier Schrauben, Abb. 5.

5. Bringen Sie die Abdeckung auf der Öffnung an, in der zuvor der Ansaugrohrstutzen steckte. Befestigen Sie sie mit den vier Schrauben. Das Abluftrohr muss fest an der Wand angebracht werden, damit sich ihre Verbindung zum Stutzen nicht lösen kann. Denken Sie daran, dass das Ansatzrohr in verschiedene Richtung drehbar sein muss, um eine geeignete Rohranordnung zu erhalten. Schließen Sie danach das Abluftrohr und den Schalldämpfer an, Abb. 6. Bringen Sie den Zentralstaubsauger so an, dass das Abluftrohr möglichst kurz ist, max. 5 Meter. Berücksichtigen Sie bei der Ausrichtung des Abluftrohres auch die Umgebung. Daher sollten Sie immer einen Schalldämpfer einpassen.

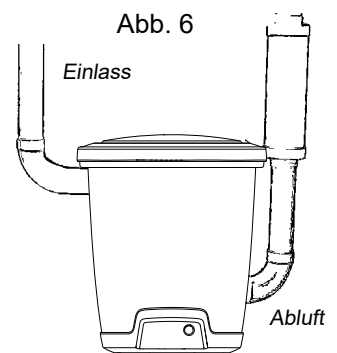


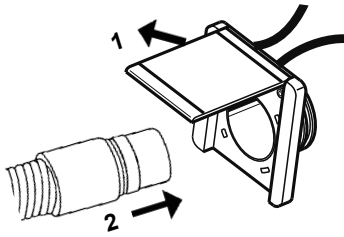
Abb. 6

Einlass

Abluft

Weitere Informationen in Bezug auf die Montage und Installierung des Rohrsystems sowie der Niederfrequenzleitung finden Sie in der separaten Montageanleitung in der Rohrverpackung.

3 Bedienungsanleitung Supreme 100



Manueller
Schlauch

Abb. 7

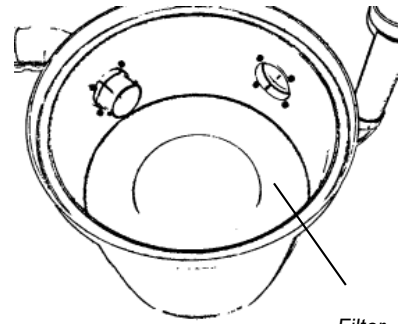


Abb. 10

Filter

3.1 Einschalten des Gerätes

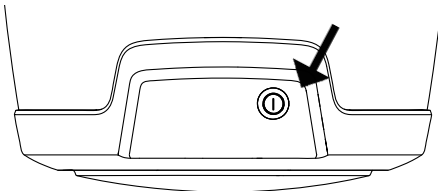
Der Steuerstromausgang (Niederspannung) sollte mit einem Steuerstromkabel verbunden werden, das an den Rohren entlangläuft. Beide Enden der Niederspannungslleitung sollten mit der Anschlussleiste am Staubsauger verbunden werden. Pro Ausgang eine Leitung.

Das Stromkabel des Zentralstaubsaugers ist an eine 230-V-Steckdose anzuschließen. Das Gerät ist doppelt isoliert und braucht daher nicht geerdet zu werden.

Start/Stopp-Taste

Alle Modelle haben vorne eine Start/Stopp-Taste zum Starten und Stoppen des Gerätes, Abb. 8. Die Start / Stopp-Taste kann auch verwendet werden, wenn / falls Sie wünschen, eine Nilfisk Saugdose zu verwenden, um direkt von der Maschine saugen zu können (wenn Sie nicht über einen Nilfisk Schlauch mit Fernbedienung verfügen) oder zum Testen und Demos.

Abb. 8



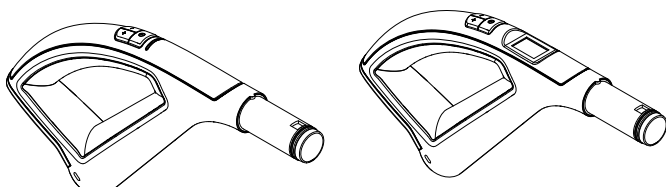
Manueller Schlauchanschluss

Der Staubsauger schaltet sich automatisch ein und aus. Sobald der Saugschlauch in eine Steckdose gesteckt wird, schließt ein Metallring am Schlauchende den Regelkreis und der Staubsauger startet. Abb. 7. Wird der Schlauch aus der Steckdose gezogen, schaltet sich der Staubsauger selbstständig wieder aus.

Kabelloser Handgriff

Bei der Verwendung eines Schlauches mit kabellosem Handgriff können Sie den Staubsauger mit dem Ein-/Aus-Schalter am Handgriff ein- und ausschalten, Abb. 9. Der kabellose Handgriff ermöglicht es, über die Tasten am Schlauchgriff die Saugleistung des Reinigungsgerätes einzustellen.

Abb. 9



Kabellos

Deluxe

3.2 Wartung

Vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten immer erst das Anschlusskabel herausziehen.

Eine verminderte Saugleistung ist ein Zeichen für einen eingeschränkten Luftdurchsatz durch das Gerät. Dies kann folgende Ursachen haben:

- **Der Staubbeutel ist voll und muss ausgewechselt werden.**
- **Der Filter ist verstopft und muss gereinigt werden.**

Der Staubsauger ist mit einer Überhitzungssicherung ausgestattet, die bei Überhitzung des Gerätes ausgelöst wird. Sollte dies geschehen, ziehen Sie das Hauptkabel heraus, um den Staubsauger zurückzusetzen. Warten Sie 5-10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. In der Zwischenzeit sollten Sie an Schlauch, Staubbeutel und Filter sicherstellen, dass nichts den Luftdurchsatz durch das Gerät behindert. Nun sollte der Staubsauger wieder gestartet werden können. Wenn die Überhitzungssicherung erneut ausgelöst wird, muss der Fehler von einem Fachmann behoben werden.

Das Modell Supreme 100 ist nur mit eingesetztem Staubbeutel und Filter zu verwenden.

4 Filter und Staubbeutel - Supreme 100

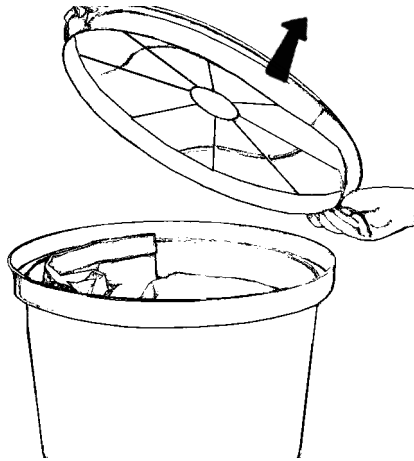


Abb. 11

4.1 Auswechseln des Staubbeutels

Der Zentralstaubsauger ist standardmäßig mit einem Staubbeutel ausgestattet. Verwenden Sie ihn niemals ohne einen Staubbeutel.

Den Deckel an der Kante nach oben ziehen und öffnen, Abb. 11.

Auswechseln des Staubbeutels: Alten Staubbeutel folgendermaßen entfernen: Drehen Sie die Kartonverstärkung nach rechts oder links, sodass der Nocken des Einlasses mit der Kartonaussparung eine Linie bildet. Danach den Beutel von der Beuteldüse ziehen.

Neuen Staubbeutel folgendermaßen einsetzen:

Drücken Sie das Loch in der Kartonverstärkung über den Nocken an der Beuteldüse und ziehen Sie den neuen Beutel nach. Drehen Sie den Karton, damit der Beutel an seinem Platz einrastet. **HINWEIS!** Drehen Sie die Ecken des Staubbeutels in den Behälter. Dadurch wird die Beschädigung des Beutels durch den Deckel verhindert.

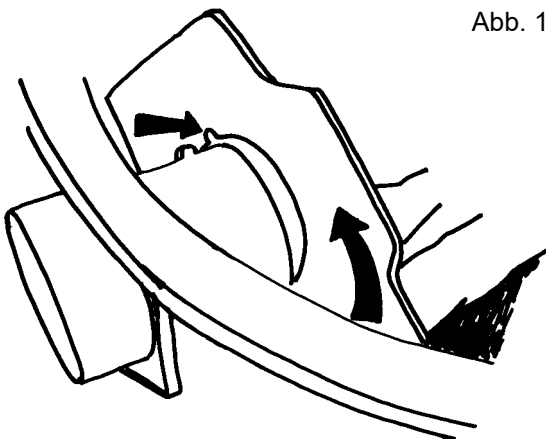


Abb. 12

Die Kartonverstärkung hält den Papierstaubbeutel sicher am Platz, wenn er wie in Abb. 12 gedreht wird.

Die Aussparung im Karton muss am Nocken auf dem Einlass angesetzt und darüber geschoben werden, bevor die Kartonverstärkung eingerastet wird.

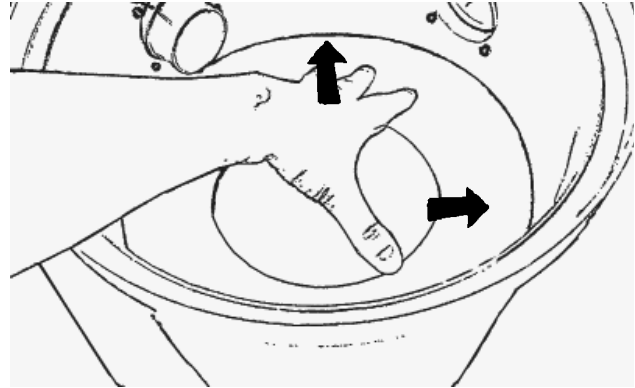


Abb. 13

4.2 Austausch und Reinigung des Filters

Deckel abnehmen und Staubbeutel wie zuvor beschrieben herausnehmen. Der Filter befindet sich am Boden des Behälters um das Motorgehäuse herum. **Verwenden Sie den Zentralstaubsauger niemals ohne eingesetzten Filter.**

Den Filter aus dem Behälter herausnehmen, siehe Abb. 13. Danach durch Schütteln oder mithilfe von Wasser reinigen.

Bitte beachten Sie, dass der gewaschene Filter nur vollständig getrocknet wieder eingesetzt werden darf. Bringen Sie den gereinigten/neuen Filter am Boden des Behälters an. Die Außenseiten des Filters so gegen die Behälterseiten drücken, dass sich der Filter leicht nach oben wölbt. Danach Filter an seinen Platz drücken. Stellen Sie sicher, dass der Filter eng am Motorgehäuse anliegt, Abb. 14. Setzen Sie den Staubbeutel wieder ein und den Deckel zurück auf seinen Platz. Stellen Sie sicher, dass der Deckel wirklich fest sitzt.

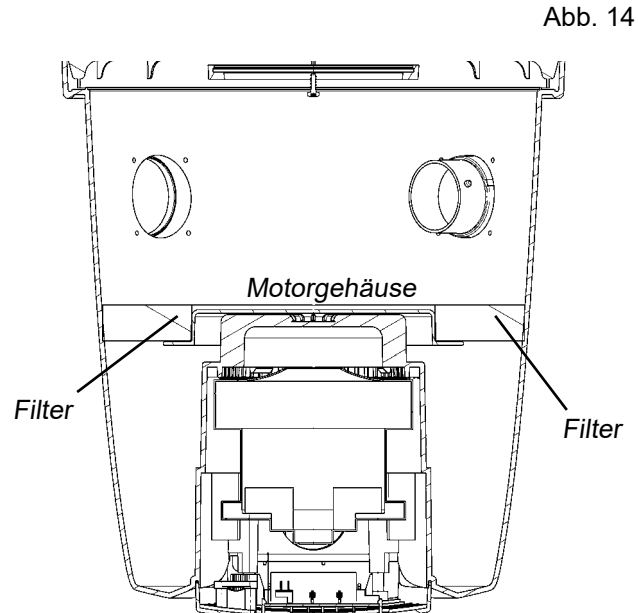


Abb. 14

5 Montageanleitung für Staubsauger Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Abb. 15

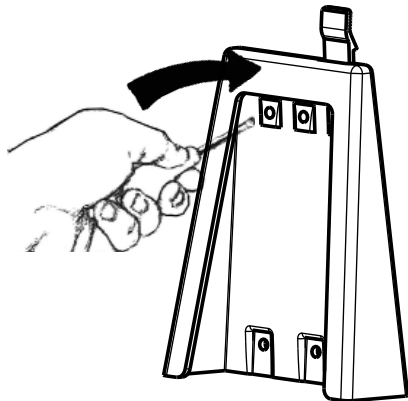


Abb. 16

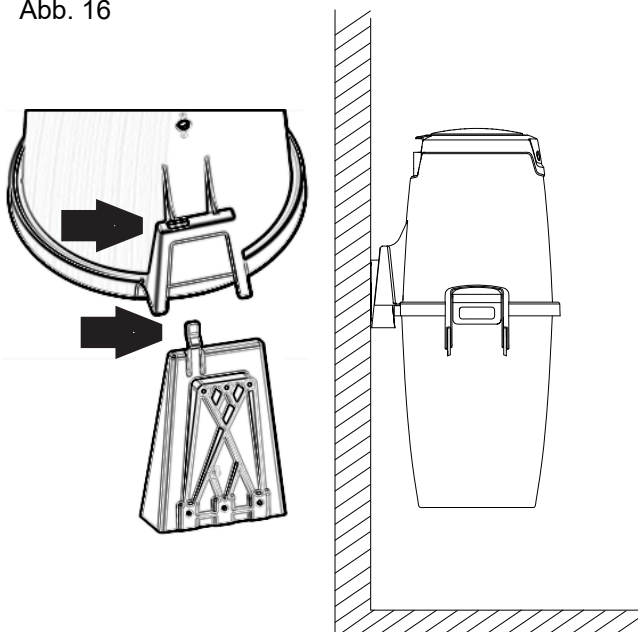
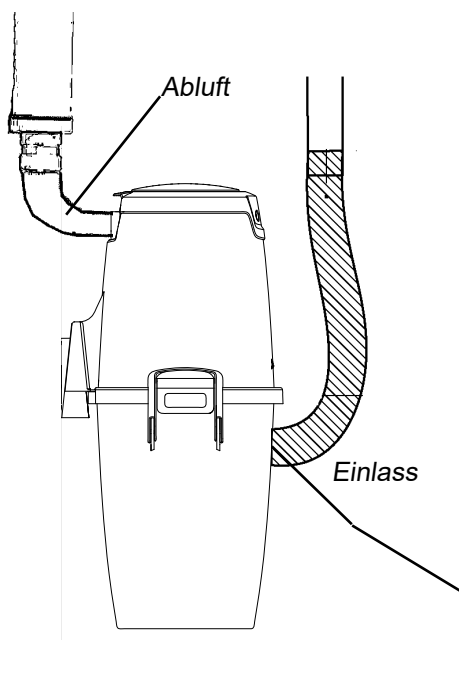


Abb. 17



5.1 Anbringen des Wandmontagebügels

Planen Sie die Anbringung des Wandbügels so, dass unter und über der Stelle, an der die Saugereinheit montiert werden soll, ausreichend viel Platz vorhanden ist. Stellen Sie sicher, dass unter dem Staubauffangbehälter mindestens 200 mm Spielraum ist.

Markieren Sie die Positionen der vier Schrauben mit einem Stift o. ä. Die Bohrungen in der Halterung haben einen Durchmesser von 5 mm. Wählen Sie dann für die Wand, an der der Bügel befestigt werden soll, geeignete Schrauben und ggfs. auch Dübel aus. Bohren Sie die vier Schraubenlöcher.

Passen Sie den Wandbügel mit der großen Öffnung nach unten ein, siehe Abb. 15. Ziehen Sie Schrauben an der Halterung danach fest an.

5.2 Befestigen des Staubsaugers auf dem Wandmontagebügel

Entfernen Sie zunächst den Staubauffangbehälter, um den Vorgang zu erleichtern. Ziehen Sie dafür beide Handgriffe nach außen. Nehmen Sie den Behälter danach aus dem Gerät. Um den Staubsauger/das Motorgehäuse am Wandbügel zu befestigen, senken Sie das Gehäuse so nach unten, dass die Aufnahme des Bügels durch den Gehäuseschlitz gleitet, siehe Abb. 16. Stellen Sie sicher, dass der Bügel am Gerät und der Wandbügel fest in einander fassen.

Beim Herausnehmen des Motorgehäuses aus dem Wandbügel drücken Sie die Aufnahme nach oben, so dass sie das Gehäuse freigibt, und nehmen Sie dann das Gehäuse aus dem Bügel heraus.

5.3 Anschließen des Gerätes

Das Gerät ist unten mit dem elastischen Ansaugschlauch und ganz oben mit dem Abluftrohr verbunden, Abb. 17.

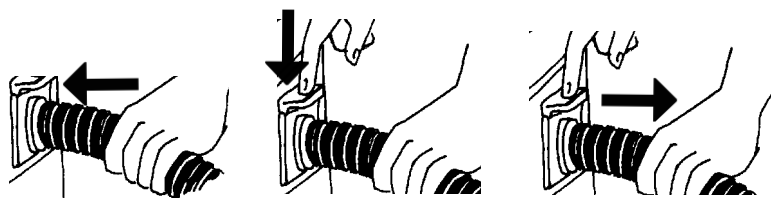
Der elastische Schlauch ist an den Staubeinlass am Behälter des Reinigungsgerätes anzuschließen. Drücken Sie den Schlauch in den Einlass am Reinigungsgerät, bis der Schlauch einrastet. Schieben Sie die Taste auf dem Schlaucheinlass nach unten, um den Ansaugschlauch herauszunehmen. Der elastische Ansaugschlauch fungiert als Adapter zwischen der Saugereinheit und dem Rohrsystem.

HINWEIS! Diese Verbindungen dürfen aufgrund bei Wartungsarbeiten nicht mit Klebstoff geklebt werden.

Bringen Sie den Zentralstaubsauger so an, dass das Abluftrohr möglichst kurz ist, höchstens 5 Meter. Berücksichtigen Sie bei der Ausrichtung des Abluftrohres auch die Umgebung. Daher sollten Sie immer einen Schalldämpfer einpassen.

Weitere Informationen in Bezug auf die Montage und Installation des Rohrsystems sowie der Niederfrequenzleitung finden Sie in der separaten Montageanleitung in der Rohrverpackung.

Drücken Sie den Schlauch in den Einlass am Reinigungsgerät, bis der Schlauch einrastet. Schieben Sie die Taste auf dem Schlaucheinlass nach unten, um den Ansaugschlauch herauszunehmen.



5.4 Saugdose (Standardzubehör in Kanada)

Wenn Sie für das Gerät einen zusätzlichen Anschluss benötigen, können Sie die Saugdose direkt am Einlass des Staubsaugers befestigen und den elastischen Schlauch mit der Saugdose verbinden.

Die Saugdose kann mit Manuellen, Ein-/Aus- und Kabellosen Schläuchen verwendet werden. Den Saugschlauch

einfach in die Saugdose stecken und den Ein-/Aus-Schalter am Gerät drücken, um mit der Reinigung zu beginnen. Wenn der Deckel beim Abziehen des Schlauches nicht vollständig geschlossen ist, wird er beim nächsten Einschalten des Gerätes automatisch geschlossen.

6 Betriebsanleitung Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

6.1 Einschalten des Gerätes

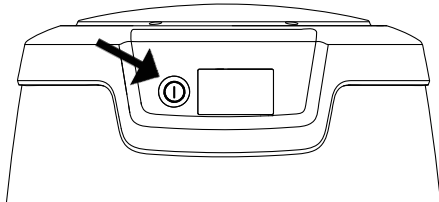
Der Steuerstromausgang (Niederspannung) ist mit einem Steuerstromkabel verbunden, das an den Rohren entlangläuft. Beide Enden der Niederspannungsleitung sollten mit der Anschlussleiste an der Saugereinheit verbunden werden. Pro Ausgang eine Leitung.

Das Stromkabel des Zentralstaubsaugers ist an eine 230-V-Steckdose anzuschließen. Das Gerät ist doppelt isoliert und braucht daher nicht geerdet zu werden.

Start/Stopp-Taste

Alle Modelle haben vorne eine Start/Stopp-Taste zum Starten und Stoppen des Gerätes, Fig. 18. Die Start / Stopp-Taste kann auch verwendet werden, wenn / falls Sie wünschen, eine Nilfisk Saugdose zu verwenden, um direkt von der Maschine saugen zu können (wenn Sie nicht über einen Nilfisk Schlauch mit Fernbedienung verfügen) oder zum Testen und Demos.

Abb. 18



Manueller Schlauch

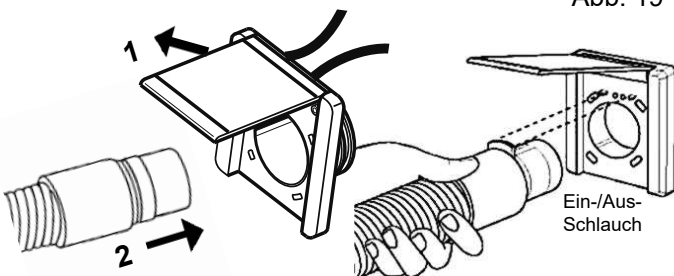


Abb. 19

Manueller Schlauch

Der Staubsauger schaltet sich automatisch ein und aus. Sobald der Saugschlauch in eine Steckdose gesteckt wird, schließt ein Metallring am Schlauchende den Regelkreis und der Staubsauger startet. Abb.18. Wird der Schlauch aus der Steckdose gezogen, schaltet sich der Staubsauger selbstständig wieder aus.

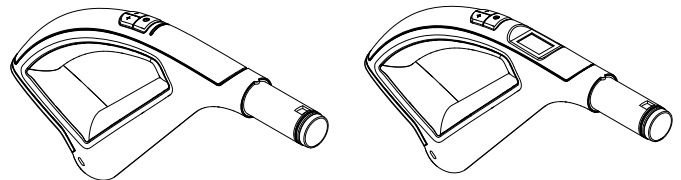
Ein-/Aus-Schlauch

Einige Modelle haben einen Schlauch mit Fernbedienung (An-/Aus-Funktion) für den Staubsauger. Der Schlauch für diese Modelle ist wie in Abb. 19 gezeigt anzuschließen. Achtung! Die Platte am Schlaucheingang muss nach oben gedreht sein, sodass der Schlauch mit den zwei Kerben am Wandeingang verkeilt ist.

Kabelloser Handgriff

Bei der Verwendung eines Schlauches mit kabellosem Handgriff können Sie den Staubsauger mit dem Ein-/Aus-Schalter am Handgriff ein- und ausschalten, Abb. 20. Der kabellose Handgriff ermöglicht es, über die Tasten am Schlauchgriff die Saugleistung des Reinigungsgerätes einzustellen.

Abb. 20



Kabellos

Deluxe

6.2 Wartung

Vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten immer erst das Kabel herausziehen.

Eine verminderte Saugleistung ist ein Zeichen für einen eingeschränkten Luftdurchsatz durch das Gerät. Dies kann folgende Ursachen haben:

- Der Staubbeutel ist voll und muss ausgewechselt werden.
- Der Filter ist verstopft und muss gereinigt werden.

Thermosicherung

Der Staubsauger ist mit einer Überhitzungssicherung ausgestattet, die bei Überhitzung des Gerätes ausgelöst wird.

Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Sollte dies geschehen, ziehen Sie das Hauptkabel heraus, um den Staubsauger zurückzusetzen. Warten Sie 5-10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. In der Zwischenzeit sollten Sie an Schlauch, Staubbeutel und Filter sicherstellen, dass nichts den Luftdurchsatz durch das Gerät behindert.

Nun sollte der Staubsauger wieder gestartet werden können. Wenn die Überhitzungssicherung erneut ausgelöst wird, muss der Fehler von einem Fachmann behoben werden.

Supreme LC

Wenn das Überhitzungssymbol am Display (Modelle mit Display) aufleuchtet, wurde die Überhitzungssicherung des Reinigungsgerätes ausgelöst. Nähere Informationen zur Thermosicherung finden Sie im Abschnitt zur Überhitzungsanzeige.

6.3 Display Supreme LCD

Das Modell Supreme LCD hat ein Display mit Informationen über das Gerät, siehe Abb. 21.

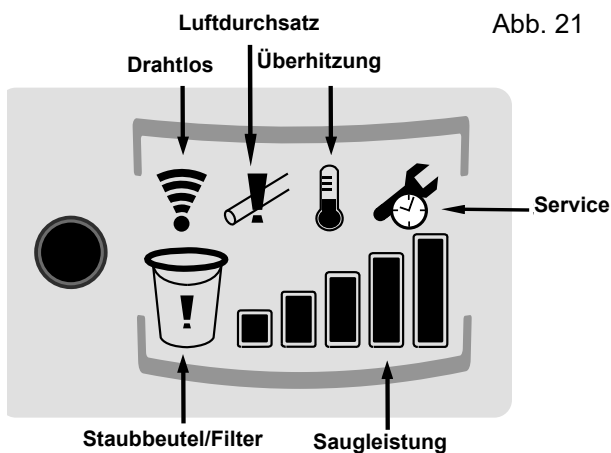


Abb. 21

Saugleistung

Wenn der Start-Schalter gedrückt oder der Schlauch in die Wandsteckdose gesteckt wird, schaltet sich das Display ein und zeigt die Saugleistung.



Staubbeutel/Beutelfilteranzeige

Wenn das Symbol für den Staubbeutel/Filter im Betrieb zu blinken beginnt, teilt das Reinigungsgerät mit, dass der Beutelfilter gereinigt und der Staubbeutel ersetzt werden muss. Wenn das Symbol dauerhaft leuchtet, ist es Zeit dafür. Das Symbol für den Staubbeutel/Filter wird spätestens nach 20 Betriebsstunden des Reinigungsgerätes aufleuchten. Wenn das Symbol leuchtet, gehen Sie wie folgt vor: Das Reinigungsgerät am Schlauchgriff ausschalten (Modelle mit Fernbedienung) oder den Ansaugschlauch aus der Wandsteckdose ziehen (Modelle mit manuellem Schlauch) oder den Ein-/Aus-Schalter am Display drücken. Dann nachsehen, ob der Beutelfilter/Staubbeutel zugesetzt ist. Der Wechsel ist in den Kapiteln 7.1, 7.2, 7.3 und 7.4 beschrieben. Zurücksetzung des Zählwerkes: In abgeschaltetem Modus den Ein-/Aus-schalter des Gerätes gedrückt halten, bis das Symbol für Staubbeutel / Beutelfilter erlischt (ungefähr 5 Sekunden).



Anzeige für verringerten Luftdurchsatz leuchtet

Das Symbol für verringerten Luftdurchsatz am Display signalisiert, dass der Luftdurchsatz im Staubsauger verringert ist. Nachdem 30 Sekunden Betrieb mit



verringertem Luftdurchsatz wird der Motor ausgestellt, um Schäden am Motor zu verhindern. Wenn das Symbol für verringerten Luftdurchsatz leuchtet und der Motor ausgeschaltet ist, gehen Sie wie folgt vor: Sehen Sie beim Beutelfilter oder/und Staubbeutel (siehe Kapitel 7.1, 7.2, 7.3 und 7.4) nach, ob irgendetwas den Luftstrom behindert. Entfernen Sie die Gegenstände, die das Aufleuchten des Symbols für verringerten Luftdurchsatz bewirken.

Anzeige für Service

Wenn das Service-Symbol zu blinken beginnt, läuft der Motor noch eine Stunde / läuft der Motor nicht an. Das Service-Symbol soll Sie darüber informieren, dass das Reinigungsgerät eine Wartung benötigt. Wenn das Symbol dauerhaft leuchtet, hat das Zählwerk im Reinigungsgerät festgestellt, dass die zulässige Betriebszeit abgelaufen ist. Sie müssen sich jetzt mit einer autorisierten Servicewerkstatt in Verbindung setzen und eine Wartung des Reinigungsgerätes vornehmen und das Zählwerk zurücksetzen lassen.



Blinken der Überhitzungsanzeiger

Das Überhitzungssymbol zeigt an, dass sich das Reinigungsgerät überhitzt hat. Das Reinigungsgerät hält automatisch an. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, um den Staubsauger zurückzusetzen und warten Sie 5 bis 10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Zwischenzeit sollten Sie an Schlauch, Staubbeutel und Filter sicherstellen, dass nichts den Luftdurchsatz durch das Gerät behindert.



Blinken der Signalanzeige

Wenn dieses Symbol blinkt, ist der Schlauchgriff außer Reichweite und es gibt keine Verbindung zum Reinigungsgerät. Das Reinigungsgerät hält automatisch nach 30 Minuten an, wenn der Schlauchgriff oder das Reinigungsgerät nicht aktiviert worden sind.



7 Filter und Staubbeutel - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

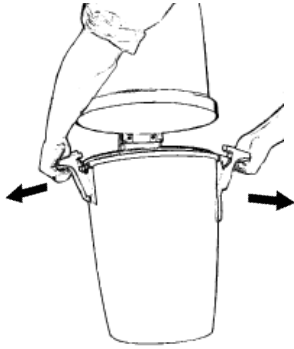


Abb. 22

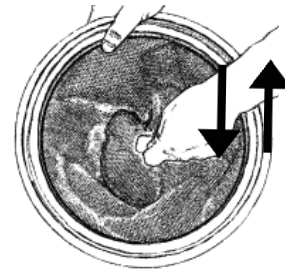


Abb. 23

7.1 Auswechseln des Beutelfilters

In den Staubauffangbehälter muss immer ein Beutelfilter eingesetzt sein. Der Filter ist folgendermaßen zu reinigen:

1. Lösen Sie die beiden Griffe, von denen der Behälter eingeklemmt wird. Die Griffe können einfach gelöst werden, indem sie bis zum Anschlag nach oben gezogen werden. Wenn Sie die Griffe nach außen, vom Reinigungsgerät weg ziehen, wird der Behälter freigegeben. Abb. 22.
2. Entfernen Sie den Filter noch nicht aus dem Behälter! Schütteln Sie den Filter stattdessen leicht im Behälter, sodass lockerer Staub vom Filter in den Behälter fallen kann. Ziehen Sie dazu am Band des Filters, damit sich der Filter auf- und abbewegt wie in Abb. 23.
3. Nehmen Sie den Beutelfilter nun heraus. Wird ein Staubbeutel verwendet, entfernen Sie auch diesen. Entfernen Sie nun den im Behälter verbleibenden Staub und entsorgen Sie ihn auf angemessene Weise.

7.2 Anbringen des Beutelfilters

Setzen Sie den Beutelfilter folgendermaßen wieder ein:

1. Setzen Sie den gewaschenen/ausgeschüttelten Beutelfilter in den Behälter ein. Stellen Sie dabei sicher, dass die Filterunterstützung genau in die Innenkante des Behälters passt. Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig herum eingesetzt ist – die Stoffflasche am Filter sollte sichtbar sein.
2. Setzen Sie dann den Staubauffangbehälter mit dem Beutelfilter wieder in die Saugereinheit ein.
3. Setzen Sie den Behälter wieder an der richtigen Stelle in der Saugereinheit ein und drücken Sie die Griffe nach innen über den Rand des Reinigungsgerätes bis Sie ein Klicken hören. Drücken Sie die Griffe nach unten und vergewissern Sie sich, dass die Saugereinheit und der Staubauffangbehälter richtig zusammengefügt sind..

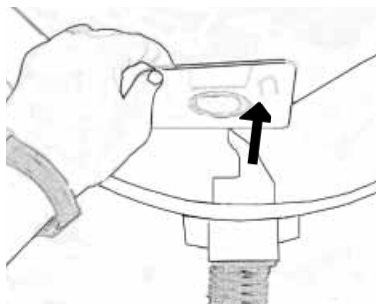


Abb. 24

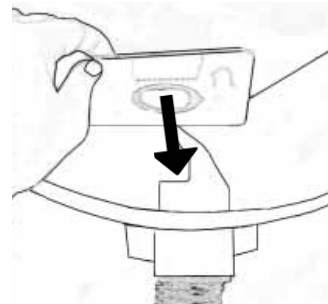


Abb. 25

7.3 Auswechseln des Staubbeutels

Das Gerät wird mit einem Staubbeutel geliefert.

Wechseln Sie den Staubbeutel folgendermaßen aus:

1. Lösen Sie die beiden Griffe, von denen der Behälter eingeklemmt wird. Die Griffe können einfach gelöst werden, indem sie bis zum Anschlag nach oben gezogen werden. Wenn Sie die Griffe nach außen, vom Reinigungsgerät weg ziehen, wird der Behälter freigegeben. Abb. 22.
2. Heben Sie den Behälter heraus.
3. Schütteln Sie den Staub vom Beutelfilter. Am besten ist der Filter immer so in den Behälter einzusetzen, dass der Staub aus ihm leicht in den Behälter geschüttelt werden kann.
4. Nehmen Sie den Beutelfilter nun heraus.
5. Entfernen Sie den Staubbeutel, indem Sie die Kartonverstärkung festhalten und die Karte mit dem Beutel vorsichtig aus dem Behälter ziehen, Abb. 24. Falten Sie den perforierten Teil des Kartons zur Beutelöffnung, um zu verhindern, dass der Inhalt austritt.
6. Befreien Sie den Behälter von Staub.

7.4 Einsetzen des Staubbeutels

Neuen Staubbeutel folgendermaßen einsetzen:

1. Passen Sie die Karte des Staubbeutels mit dem Loch in die Beutelhalterung ein, Abb. 25.
2. Setzen Sie den gewaschenen/ausgeschüttelten Beutelfilter wieder in den Behälter ein. Stellen Sie dabei sicher, dass die Filterunterstützung genau in die Innenkante des Behälters passt. Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig herum eingesetzt ist – die Stoffflasche am Filter sollte sichtbar sein.
3. Bringen Sie den Staubauffangbehälter wieder an der Saugereinheit an. Schließen Sie den Behälter an der Saugereinheit, indem Sie die zwei Griffe nach innen drücken, damit Saugereinheit und Staubauffangbehälter richtig zusammengepasst werden.

Die Modelle Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD können mit oder ohne Staubbeutel betrieben werden – ganz wie Sie möchten. Diese Produkte sind jedoch immer mit einem im Reinigungsgerät eingepassten Beutelfilter zu verwenden.

Übersetzung der Originalanleitung

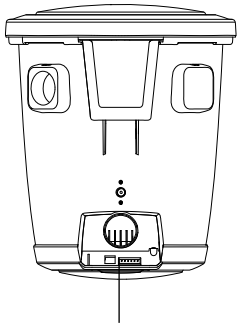
8 Elektrischer Anschluss

Ein/Aus

Der Steuerstromausgang (Niederspannung) ist mit einem Steuerstromkabel verbunden, das an den Rohren entlangläuft. Beide Enden der Niederspannungsleitung sind mit der Anschlussleiste an der Saugereinheit verbunden. Pro Ausgang eine Leitung. Die Niederspannungsleitung sollte wie unten abgebildet angeschlossen werden.

Anschlussstelle des Ausgangs für Niederspannungsleitungen:

Supreme 100

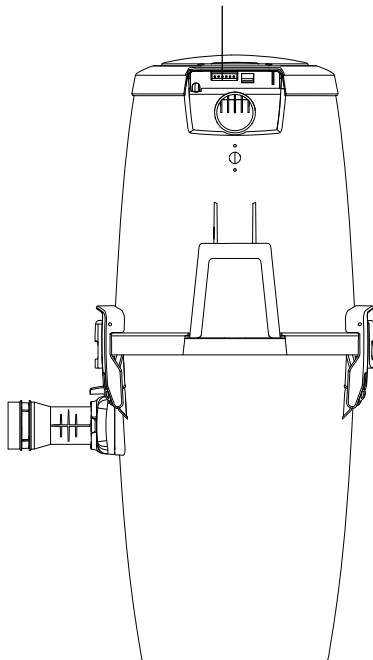


Supreme 100

Die Anschlussleiste befindet sich unten an der Saugereinheit.

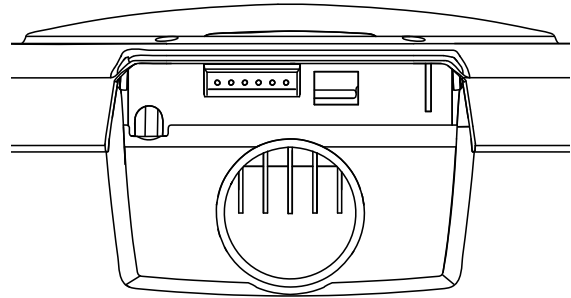
Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Die Anschlussleiste befindet sich oben an der Saugereinheit



Anschlussleiste

Alle Modelle haben einen Niederspannungsanschluss, der links auf der Leiste liegt. Außerdem haben diese Modelle zwei zusätzliche Ausgänge auf der Leiste. Diese Ausgänge sind für künftige Funktionen vorgesehen und werden zurzeit nicht genutzt. Der Anschluss für das Kabel zum Transceiver befindet sich auf der rechten Seite.

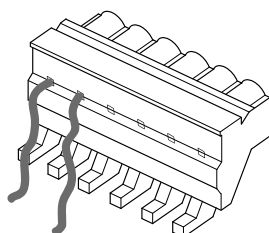


Anschluss von Niederspannungskabeln

Die Niederspannungskabel, die an den Rohren entlanglaufen, sind am Anschluss des Reinigungsgerätes anzuschließen. Verbinden Sie die Kabelenden mit den Dosen, ein Kabelende jeweils in eine Dose. Sichern Sie die Niederspannungskabel, indem Sie Schnappverschlüsse am Anschluss nach unten ziehen.

Anschluss

Sichern Sie die Niederspannungskabel am Anschluss, indem Sie Schnappverschlüsse am Anschluss nach unten ziehen.



Niederspannungskabel

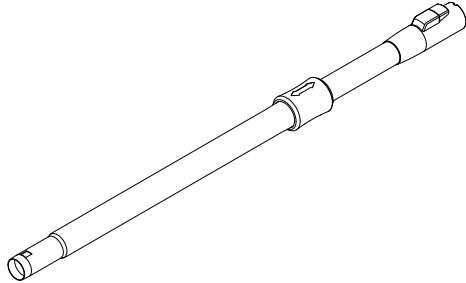
9 Zubehör

Teleskoprohr

Verstellen Sie die Länge des Teleskoprohres durch Drücken bzw. Ziehen des Stellknopfes und Hereinschieben bzw. Herausziehen des Rohres, Abb. 26.

Zum Staubsaugen von Treppen empfehlen wir die Mindestlänge.

Abb. 26



Standardbodendüse

Hierbei handelt es sich um eine universal anwendbare, leichte Bodendüse, die für die meisten Bodenflächen geeignet ist. Sie können damit einfach von Teppich auf Parkett oder andere Böden wechseln, siehe Abb. 27/28.

Abb. 27

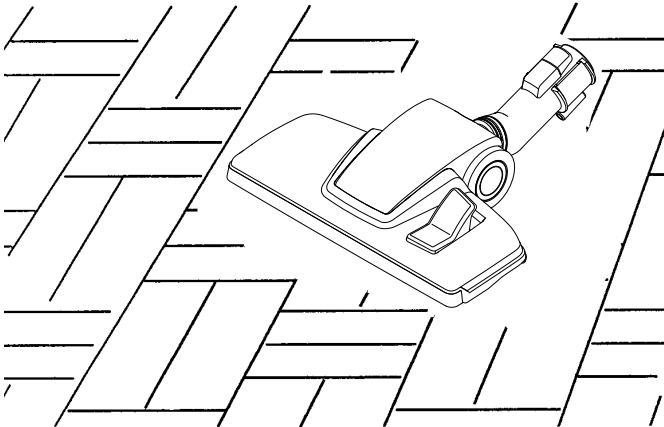
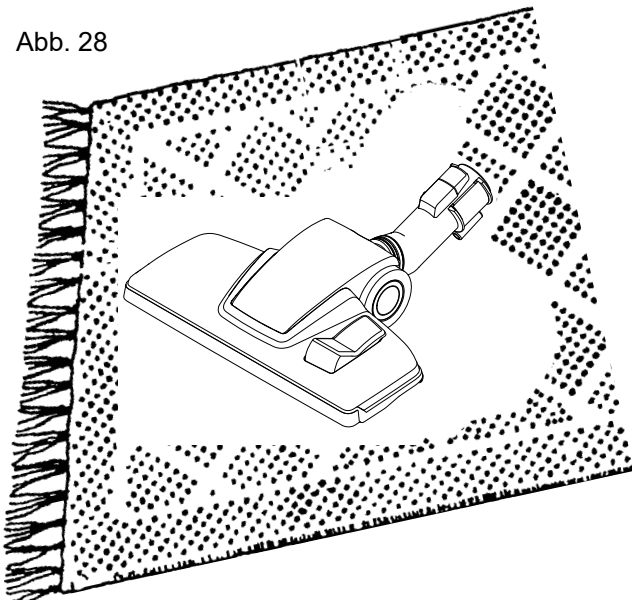


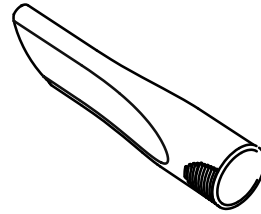
Abb. 28



Heizungs-/Fugendüse

Diese Düse eignet sich gut für schwer erreichbare Stellen wie Ecken, Spalte und an Heizkörpern.

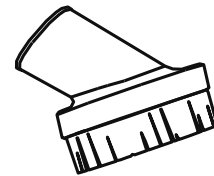
Abb. 29



Staubbürste

Die Staubbürste kann für Lampen, Bilder, Vorhänge und andere Textilien verwendet werden, Abb. 30.

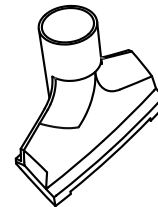
Abb. 30



Möbeldüse

Kleine, praktische Düse für das Absaugen von Möbeln, Polstern und Textilien, Abb. 31.

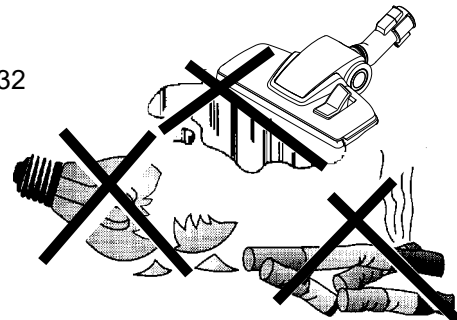
Abb. 31



Wichtig!

Niemals Flüssigkeiten, Glassplitter oder heiße Asche aufsaugen, Abb. 32.

Abb. 32



10 Fehlersuche

Jegliche Arbeiten an der 240-V-Stromleitung müssen von einem elektrischen Fachunternehmen ausgeführt werden, das über die zutreffenden Sicherheitsvorschriften informiert ist.

Der Staubsauger schaltet sich nicht ein Thermosicherung

Der Staubsauger ist mit einer Überhitzungssicherung ausgestattet, die bei Überhitzung des Gerätes ausgelöst wird.

Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Sollte dies geschehen, ziehen Sie das Hauptkabel heraus, um den Staubsauger zurückzusetzen. Warten Sie 5-10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. In der Zwischenzeit sollten Sie an Schlauch, Staubbeutel und Filter sicherstellen, dass nichts den Luftdurchsatz durch das Gerät behindert. Nun sollte der Staubsauger wieder gestartet werden können. Wenn die Überhitzungssicherung erneut ausgelöst wird, muss der Fehler von einem Fachmann behoben werden.

Supreme LC

Wenn das Überhitzungssymbol am Display (Modelle mit Display) aufleuchtet, wurde die Überhitzungssicherung des Reinigungsgerätes ausgelöst. Nähere Informationen zur Thermosicherung finden Sie im Abschnitt zur Überhitzungsanzeige.

Sonstige Fehlersuche

- Verwenden Sie den richtigen Schlauch?
Nur die Originalschläuche passen richtig.
- Schaltet sich der Staubsauger ein, wenn Sie es an einer anderen Saugsteckdose versuchen? In diesem Fall ist der elektrische Anschluss der ersten Steckdose defekt. Steckdose abschrauben und den Anschluss an der Rückseite überprüfen.
- Ist die Saugereinheit an die Stromzufuhr angeschlossen?
- Hat die Steckdose Spannung?
- Ist die Niederspannungsleitung an die Saugereinheit angeschlossen?
- Die Batterien in der Fernbedienung (kabellose Variante des Staubsaugers) sind möglicherweise entladen. Tauschen Sie die Batterien durch neue aus, Typ 1,5V AAA.

Der Staubsauger schaltet sich nicht ab

- Hat sich ein Metallteil in einer der Saugsteckdosen verfangen, sodass die Stifte einen Kontakt herstellen?

Verminderte Saugkraft

- Sind alle Saugsteckdosen ordnungsgemäß geschlossen?
- Hat sich ein Gegenstand in einer der Saugsteckdosen verklemmt?
- Ist der Deckel des Staubauffangbehälters sorgfältig geschlossen?
- Ist die Dichtung zwischen Behälter und Deckel richtig eingelegt?
- Ist sie beschädigt?
- Wird das Rohrsystem blockiert?

- Ist der Staubbeutel voll oder verstopft?
- Ist der Filter verstopft?

Display Supreme LCD

Das Modell Supreme LCD hat ein Display mit Informationen über das Gerät, siehe Abb. 21.

Saugleistung

Wenn der Start-Schalter gedrückt oder der Schlauch in die Wandsteckdose gesteckt wird, schaltet sich das Display ein und zeigt die Saugleistung.

Staubbeutel/Beutelfilteranzeige

Wenn das Symbol für den Staubbeutel/Filter im Betrieb zu blinken beginnt, teilt das Reinigungsgerät mit, dass der Beutelfilter gereinigt und der Staubbeutel ersetzt werden muss. Wenn das Symbol dauerhaft leuchtet, ist es Zeit dafür. Das Symbol für den Staubbeutel/Filter wird spätestens nach 20 Betriebsstunden des Reinigungsgerätes aufleuchten. Wenn das Symbol leuchtet, gehen Sie wie folgt vor: Das Reinigungsgerät am Schlauchgriff ausschalten (Modelle mit Fernbedienung) oder den Ansaugschlauch aus der Wandsteckdose ziehen oder den Ein-/Aus-Schalter am Display drücken. Dann nachsehen, ob der Beutelfilter/Staubbeutel zugesetzt ist. Der Wechsel ist in den Kapiteln 7.1, 7.2, 7.3 und 7.4 beschrieben. Zurücksetzung des Zählwerkes: In abgeschaltetem Modus den Ein-/Aus-schalter des Gerätes gedrückt halten, bis das Symbol für Staubbeutel / Beutelfilter erlischt (ungefähr 5 Sekunden)

Anzeige für verringerten Luftdurchsatz leuchtet

Das Symbol für verringerten Luftdurchsatz am Display signalisiert, dass der Luftdurchsatz im Staubsauger verringert ist. Nachdem 30 Sekunden Betrieb mit verringertem Luftdurchsatz wird der Motor ausgestellt, um Schäden am Motor zu verhindern. Wenn das Symbol für verringerten Luftdurchsatz leuchtet und der Motor ausgeschaltet ist, gehen Sie wie folgt vor: Sehen Sie beim Beutelfilter oder/und Staubbeutel (siehe Kapitel 7.1, 7.2, 7.3 und 7.4) nach, ob irgendetwas den Luftstrom behindert. Entfernen Sie die Gegenstände, die das Aufleuchten des Symbols für verringerten Luftdurchsatz bewirken.

Anzeige für Service

Wenn das Service-Symbol zu blinken beginnt, läuft der Motor noch eine Stunde / läuft der Motor nicht an. Das Service-Symbol soll Sie darüber informieren, dass das Reinigungsgerät eine Wartung benötigt. Wenn das Symbol dauerhaft leuchtet, hat das Zählwerk im Reinigungsgerät festgestellt, dass die zulässige Betriebszeit abgelaufen ist. Sie müssen sich jetzt mit einer autorisierten Servicewerkstatt in Verbindung setzen und eine Wartung des Reinigungsgerätes vornehmen und das Zählwerk zurücksetzen lassen.

Blinken der Überhitzungsanzeiger

Das Überhitzungssymbol zeigt an, dass sich das Reinigungsgerät überhitzt hat. Das Reinigungsgerät hält auto-

matisch an. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, um den Staubsauger zurückzusetzen und warten Sie 5 bis 10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Zwischenzeit sollten Sie an Schlauch, Staubbeutel und Filter sicherstellen, dass nichts den Luftdurchsatz durch das Gerät behindert.

Blinken der Signalanzeige

Wenn dieses Symbol blinkt, ist der Schlauchgriff außer Reichweite und es gibt keine Verbindung zum Reinigungsgerät. Das Reinigungsgerät hält automatisch nach 30 Minuten an, wenn der Schlauchgriff oder das Reinigungsgerät nicht aktiviert worden sind.

WARNUNG!

Blockierungen können in folgenden Fällen auftreten:

- a) Geräte und Zubehör werden nicht immer zweckgemäß eingesetzt.
- b) Nasse oder feuchte Teppiche werden gesaugt.
- c) Gegenstände werden ohne am Schlauch befestigtes Zubehör eingesaugt.
- d) Die Steckdose wird geschlossen, bevor der Gerätemotor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- e) Filter und Beutel werden entgegen den Herstelleranweisungen nicht regelmäßig ausgetauscht.

HINWEIS! Blockierungen werden durch eine falsche Verwendung verursacht und fallen nicht unter die Garantie oder Gewährleistung.

10.1 Service- und Wartungsanleitung - Supreme 100

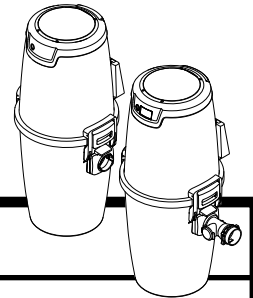
HINWEIS! Modell Supreme 100 niemals ohne eingesetzten Filter und Staubbeutel verwenden



Produkt	Wie oft?	Warum?	Wie?
Staubbeutel	Sollte ausgewechselt werden, bevor er ganz voll ist. Je nach Gebrauch normalerweise etwa 2 – 4 Mal pro Jahr.	Verminderte Saugkraft und Risiko, im Rohrsystem eine Blockierung hervorzurufen.	Den Deckel an der Kante nach oben ziehen und öffnen. Die Kartonverstärkung des gebrauchten Staubbeutels nach rechts oder links drehen, bis der Nocken an der Düse in die Aussparung der Kartonverstärkung hineinpasst. Danach den Beutel von der Beuteldüse ziehen. Drücken Sie das Loch in der Kartonverstärkung über den Nocken an der Beuteldüse und ziehen Sie den neuen Beutel nach. Drehen Sie den Karton, damit der Beutel an seinem Platz einrastet. HINWEIS! Die Aussparung im Karton muss am Nocken auf der Beuteldüse angesetzt und darüber geschoben werden, bevor die Kartonverstärkung durch Drehen eingerastet werden kann. HINWEIS! Niemals ohne eingesetzten Staubbeutel saugen.
Filter unten	Ist beim Auswechseln des Beutels zu überprüfen.	Es kann zu verminderter Saugkraft kommen. Es kann Staub in den Motor gelangen.	Entfernen Sie den Staubbeutel wie oben beschrieben. Entfernen Sie den Filter von unten. Der Filter kann durch Ausschütteln oder mit Wasser gereinigt werden. HINWEIS! Ein gewaschener Filter muss vor dem erneuten Einsetzen vollständig getrocknet sein. Setzen Sie den gereinigten Filter wieder in das Gerät ein. Die Außenseiten des Filters so gegen die Behälterseiten drücken, dass sich der Filter leicht nach oben wölbt. Staubbeutel wieder einsetzen und Deckel wieder anbringen. Sicherstellen, dass der Deckel fest an seinem Platz sitzt. Hinweis Gerät niemals ohne eingesetzten Filter verwenden.

10.2 Service- und Wartungsanleitung - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

HINWEIS! Gerät niemals ohne eingesetzten Filter verwenden.

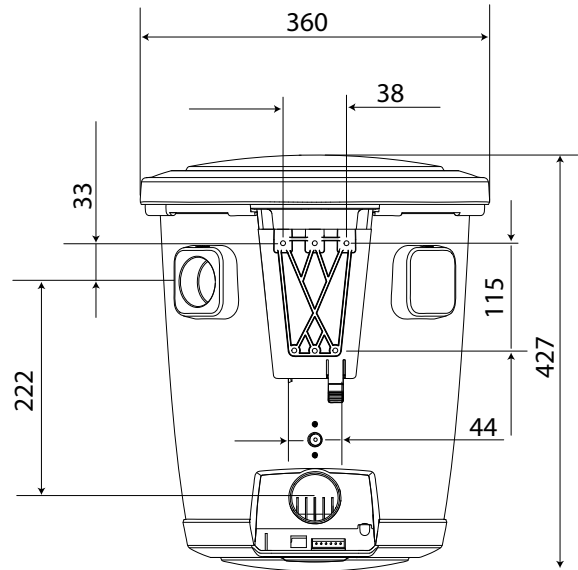
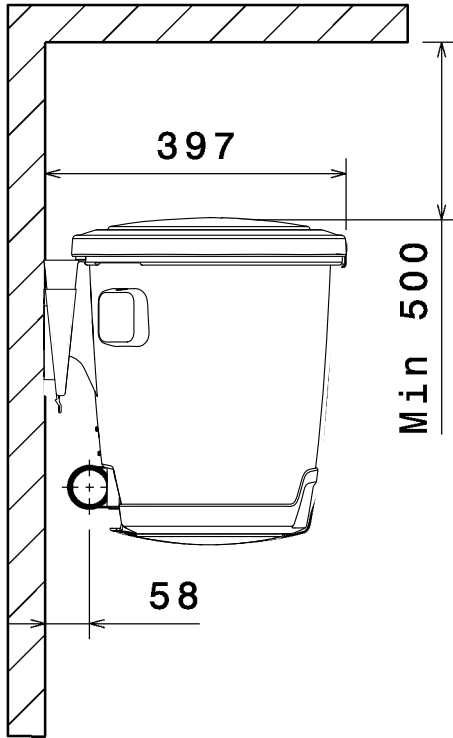


Produkt	Wie oft?	Warum?	Wie?
Staubauffangbehälter	Sollte geleert werden, bevor der Behälter zu 3/4 voll ist. Je nach Gebrauch normalerweise etwa 2 – 4 Mal pro Jahr.	Gefahr einer Blockierung im Rohrsystem	Lösen Sie die zwei Griffe, die den Staubauffangbehälter einklemmen. Die Griffe können einfach gelöst werden, indem sie bis zum Anschlag nach oben gezogen werden. Wenn Sie die Griffe nach außen, vom Reinigungsgerät weg ziehen, wird der Behälter freigegeben. Abb. 20. Heben Sie den Behälter heraus. Nehmen Sie Filter und Staubbeutel heraus – siehe weitere Informationen unten. Entleeren Sie den Staub in eine Plastiktüte und entsorgen Sie diese in einen Abfalleimer. Verbleibende Staubreste oder -flocken lassen sich von Hand entfernen.
Staubbeutel	Sollte ausgewechselt werden, bevor er ganz voll ist. Je nach Gebrauch normalerweise etwa 2 – 4 Mal pro Jahr.	Verminderte Saugkraft und Risiko, im Rohrsystem eine Blockierung hervorzurufen.	Lösen Sie die zwei Griffe, die den Staubauffangbehälter einklemmen. Die Griffe können einfach gelöst werden, indem sie bis zum Anschlag nach oben gezogen werden. Wenn Sie die Griffe nach außen, vom Reinigungsgerät weg ziehen, wird der Behälter freigegeben. Abb. 20. Heben Sie den Behälter heraus. Heben Sie den Behälter heraus. Nehmen Sie den Filter heraus. Entfernen Sie nun den Staubbeutel, indem Sie die Kartonverstärkung des Beutels von der Düse ziehen. Das erneute Einsetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
Filter	Sollte nach der Entleerung des Behälters ausgeschüttelt werden. HINWEIS! Nur trockene Reinigungsmethoden verwenden!	Zur Aufrechterhaltung der guten Saugleistung	Lösen Sie die zwei Griffe, die den Staubauffangbehälter einklemmen. Die Griffe können einfach gelöst werden, indem sie bis zum Anschlag nach oben gezogen werden. Wenn Sie die Griffe nach außen, vom Reinigungsgerät weg ziehen, wird der Behälter freigegeben. Abb. 20. Heben Sie den Behälter heraus. Entfernen Sie den Filter noch nicht aus dem Behälter! Schütteln Sie den Filter stattdessen leicht im Behälter, sodass lockerer Staub vom Filter in den Behälter fallen kann. Nehmen Sie den Beutelfilter nun heraus. Wird ein Staubbeutel verwendet, entfernen Sie auch diesen. Entfernen Sie nun den im Behälter verbleibenden Staub und entsorgen Sie ihn auf angemessene Weise.

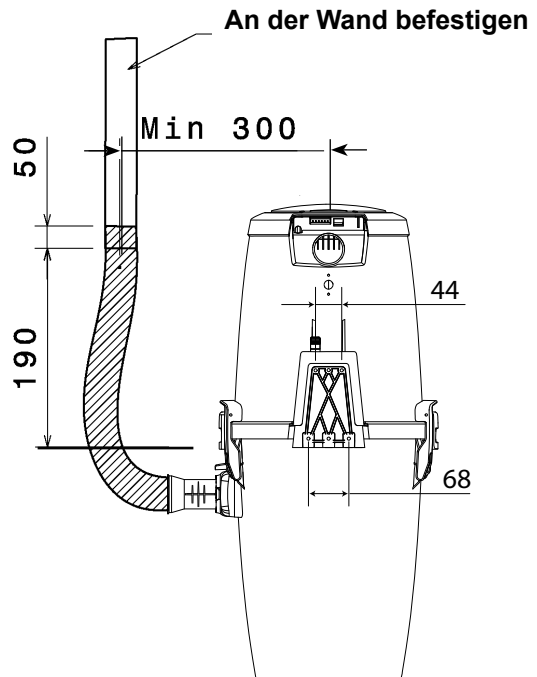
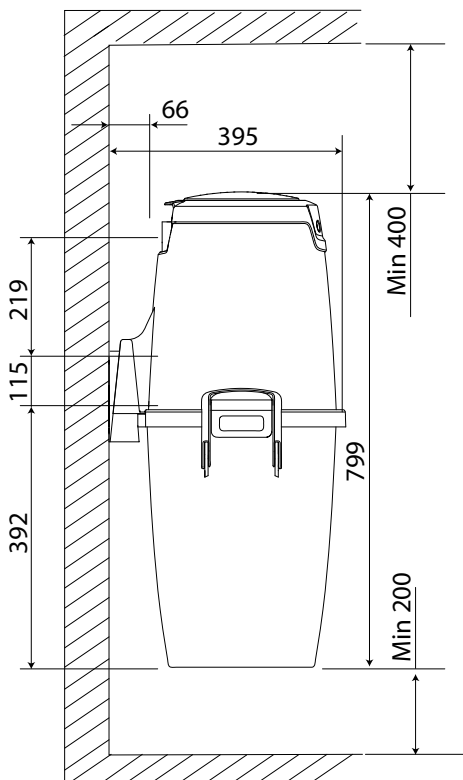
11 Maßzeichnungen

Maßzeichnungen in mm.

Supreme 100



Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



12 Kabellose Kommunikation - Kabellos+/Deluxe Bestimmungsgemäßer Gebrauch von Funkgeräten

WARNUNG!

Ziehen Sie den Ansaugschlauch nicht aus dem Reinigungsgerät heraus, solange der Motor bzw. das Gebläse des Reinigungsgerätes noch in Betrieb ist. Diese Geräte schalten sich automatisch aus. Das Gerät schaltet sich dann automatisch ab, wenn es an einer geschlossenen Saugsteckdose betrieben wird.

12.1 Transceiver

Bevor Sie den Transceiver an der Wand befestigen, sollten Sie immer testen, ob das Signal zwischen Transceiver und Schlauchgriff im ganzen Haus vorhanden ist. Verbinden Sie den Transceiver mit dem Reinigungsgerät und schalten Sie das Gerät an verschiedenen Stellen im Haus am Schlauchgriff ein und aus.

Erste Übertragung

Der Schlauchgriff und das Reinigungsgerät müssen zuerst eine Kommunikation aufbauen, bevor das Reinigungsgerät in Betrieb genommen werden kann. Dies gilt auch, wenn der Schlauchgriff ersetzt wurde (Ersatzteil) oder wenn Sie einen zusätzlichen Schlauch anschließen möchten. Erledigen Sie diese Arbeitsgänge vor dem Anfahren Ihres kabellosen Reinigungsgerätes:

- 1) Ziehen Sie das Netzkabel ab.
- 2) Stecken Sie das Netzkabel wieder ein und drücken Sie demnächst 10 Sekunden lang die An-/Aus-Taste auf dem Schlauchgriff. Dies muss innerhalb von 60 Sekunden nach dem Anschluss des Reinigungsgerätes erfolgen.
- 3) Der Griff und das Reinigungsgerät kommunizieren jetzt miteinander.

Installation des Transceivers

Den Transceiver mindestens 1 Meter vom Reinigungsgerät entfernt an der Wand befestigen, um ein optimales Signal zwischen Transceiver und Schlauchgriff zu erhalten. Der Transceiver kann durch ein bis zu 30 Meter langes Netzkabel an verschiedene Stellen im Haus gebracht werden. Solche Kabel sind im Elektrofachgeschäft vor Ort erhältlich.

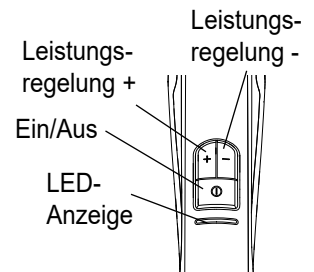
Verbindung des Transceivers

Um die kabellosen Schlauchgriffe von Nilfisk benutzen zu können, müssen Sie zunächst den Transceiver mit dem Reinigungsgerät verbinden. Dies geschieht über ein 2 Meter langes Netzkabel (RJ45), das mit dem Transceiver geliefert wird. Schließen Sie das Kabel an den Transceiver und an den rechten Anschluss auf der Rückseite des Reinigungsgerätes an.

12.2 Kabelloser Schlauchgriff

Betriebsanleitung

Die On/Off Funktion und Leistungsregelung werden durch Funktechnologie gesteuert. Sie brauchen nicht auf das Gerät zu zeigen wie mit Infrarot-Steuerungen. Das kabellose Bogenstück kann überall im Haus benutzt werden.



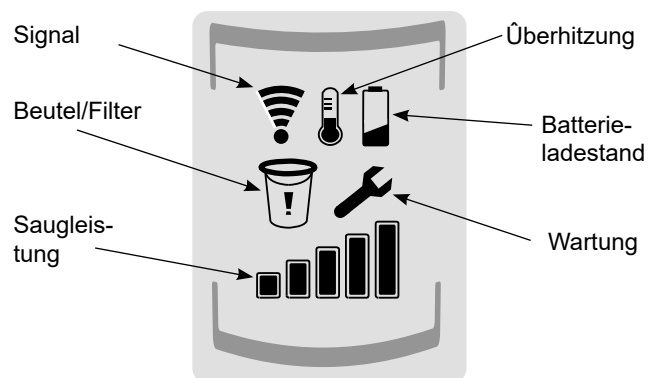
Starten und Stoppen

Start: Ein Druck auf den Schalter = Reinigungsgerät startet.

Stopp: Ein Druck auf den Schalter schaltet das Gerät aus. Die Leistungsregelung kann in 5 Schritten eingestellt werden, Sie wechseln zwischen den Leistungsstufen, indem Sie auf dem Schlauchgriff zwischen den Tasten (+) oder (-) hin- und herschalten.

Kabellos

Die LED-Anzeige befindet sich über dem Ein-/Aus-Schalter. Je nach Aktivität treten verschiedene Anzeigen auf: Die Leuchte wird beim Starten und Stoppen aktiviert oder wenn die Leistungsregelung eingestellt wird. Die Leuchte zeigt ein blinkendes Warnlicht, wenn der Beutelfilter/Staubbeutel zugesetzt ist und gereinigt/ausgetauscht werden muss. Sie müssen dann Sie den Filter bzw. den Staubbeutel prüfen oder austauschen.



Deluxe Informationszentrum Display

Das Display befindet sich über dem Ein-/Aus-Schalter und zeigt verschiedene Symbole zum Status des Gerätes an.

Saugleistung: Die Balken zeigen die aktuelle Saugleistung an

Batterie leer blinkt: Der Batterieladestand ist unter 5 %. Batterie austauschen

Wartungsmeldung / Anzeige für blockierten Luftdurchsatz leuchtet: Zeigt die Wartungsmeldung und blockierten Luftdurchsatz an. Siehe 10 Fehlersuche

Beutel-/Filter-Kontrolle blinkt: In Kürze sollten der Staubbeutel ausgetauscht und der Filter gereinigt werden.

Beutel-/Filter-Kontrolle leuchtet: Der Staubbeutel oder der Filter ist zugesetzt. Den Staubbeutel austauschen und den Filter reinigen.

Signalanzeige blinkt: Der Schlauchgriff ist außerhalb der Reichweite. Keine Verbindung zum Reinigungsgerät.

Überhitzungsanzeige blinkt: Die Überhitzungssicherung wurde ausgelöst und das Reinigungsgerät ausgeschaltet. Siehe 10 Fehlersuche

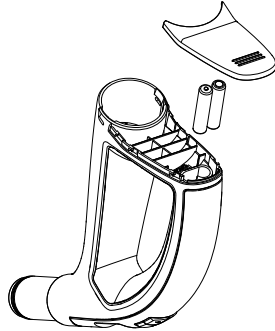
Batterie

Die Laufzeit der mitgelieferten Batterien im Bogenstück beträgt ungefähr drei (3) Jahre. Wenn die Batteriekapa-

azität bei Betriebsbeginn zu schwach ist, schaltet sich das Reinigungsgerät ab. Wenn das Reinigungsgerät nicht anfährt oder die Leistungsregelung mit dem Schlauchgriff nicht funktioniert, müssen Sie die Batterie im Schlauchgriff ersetzen. Wechseln Sie eine neue Batterie vom Typ 1,5V AAA ein. Nähere Informationen und die Fehlersuche finden Sie in Kapitel 10 dieser Gebrauchsanweisung.

Wechsel der Batterie am Schlauchgriff

- 1) Den Deckel der Batteriehalterung öffnen, indem er in Richtung Vorderseite des Schlauchgriffes geschoben wird.
- 2) Tauschen Sie die verbrauchte Batterie durch zwei neue Batterien aus, Typ 1,5V AAA. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien mit der richtigen Polarität ordentlich auf dem Bügel sitzen.
- 3) Den Batteriedeckel zurückschieben bis Sie ein Klicken hören.





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracija zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Fabrikant /
Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт /
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**Supreme 100 EU, Supreme 150 EU, Supreme 250
EU, Supreme LCD EU, Performer 150 EU,
Performer 250 EU**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Consumer - Central - Radio enabled
220-240V 50-60Hz, IPX0**

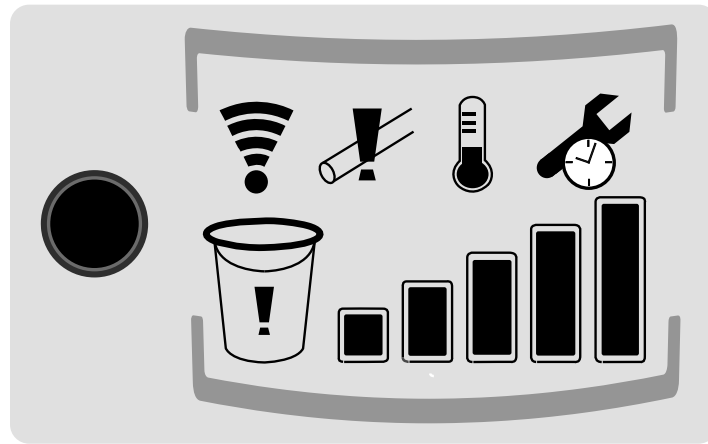
- | | | |
|---|---|---|
| EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. | EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.. |
| DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht. | HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak | RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive. |
| DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. | RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам. |
| ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas | IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. | SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja | LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus | SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. | LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem | SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti | NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder | TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünüň aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen | | |

	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
	EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 EN 301 489-1:V2.1.1; EN 301 489-3:V2.1.1
2011/65/EU	EN 63000:2018
2009/125/EC 1275/2008/EC	EN 50564:2011
2014/53/EU	EN 300 220-2:V3.1.1 RX Cat 2; Freq Band: 433MHz; TX: Max 0dBm

Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

June 30, 2020

Table with explanation of the indication lights at the display for Supreme LCD















	Speed level 	Service 	Air flow 	Bag/filter 	Signal 	Overheating 
Signal lit	Bars show the actual speed level					
Signal flashing		Indicates for service warning. See 10 Troubleshooting	Indicates for blocked airflow. See 10 Troubleshooting	Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting

Table with explanation of the indication lights at the Deluxe Hose handle



	Speed level 	Battery 	Service 	Bag/filter 	Signal 	Overheating 
Signal lit	Bars show the actual speed level					
Signal flashing		Battery is under 5%. Change battery	Indicates for service warning. See 10 Troubleshooting	Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) (0)662/45 6400-90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
Website: www.consumer.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk Equipamentos de Limpeza Ltda.
Rua Professor Afonso José Fioravante,
110 - City Jaraguá São Paulo SP 02998-010 Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A.
Salar de Llamara 822, Pudahuel
Centro Empresaial Enea (Fase 2)
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Certous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.consumer.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
Website: www.consumer.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy
Kovuhaankuja 1
01510 Vantaa
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.consumer.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtaboeuf Cedex
Tel.: 01 69 59 87 00
Website: www.consumer.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444

Website: www.consumer.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 911 9600
Website: www.consumer.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 5460760
Website: www.consumer.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: +24/507-450
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk Limited
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+353) (0)1 294 3838
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +603 6275 3120
Website: www.nilfisk.com

MÉXICO

Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.
Pirineos 515, Int. 60-70
Zona Industrial Benito Juárez
Queretaro, QRO, CP 76120
Tel.: (+52) (442) 427 77 91
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.consumer.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.consumer.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.consumer.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.consumer.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park, 1504 Coleen Road
Laser Park, Honeydew
Johannesburg
Tel.: (+27) 118014600
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil,
Seongdong-gu, Seoul
Tel.: (+82) 2 3474 4141
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Paseo del Rengle, 5 Planta. 9-10
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.consumer.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.consumer.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.consumer.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serfali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com